

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ  
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİNİN HİDROQRAFIYA İDARƏSİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN  
DEPARTMENT OF HYDROGRAPHY OF THE NAVAL FORCES**



**DƏNİZÇİLƏR ÜÇÜN BİLDİRİŞLƏR  
NOTICES TO MARINERS**

10 avqust 2022-ci il  
10 august 2022

**58 – 68**

**XƏZƏR DƏNİZİ  
CASPIAN SEA**

Azərbaycan Respublikası Müdafiə Nazirliyi Hərbi Dəniz Qüvvələrinin Hidroqrafiya İdarəsi tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər Hidroqrafiya İdarəsinin "Dənizçilər üçün bildirişlər"inə əsasən korrekte edilməlidir. Digər dövlətlər tərəfindən nəşr edilən dəniz xəritələri və üzmə üçün rəhbər sənədlər, uyğun olaraq həmin dövlətlərin korrektura üçün sənədlərinə əsasən korrekte edilməlidir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də yalnız Xəzər dənizinin Azərbaycan Respublikasına mənsub olan bölməsinə dair sahilyanı rayonlar üzrə məlumatlar dərc olunur.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in elektron nüsxələri Azərbaycan Respublikasının Rəqəmsal İnkişaf və Nəqliyyat Nazirliyinin Dövlət Dəniz və Liman Agentliyinin rəsmi saytında yerləşdirilir.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"in hər buraxılışının öz sıra sayı var. Bildirişlərin sıralanması təqvim ili ərzində 1-dən başlayaraq aparılır.

"Dənizçilər üçün bildirişlər"də ölkədaxili və xarici mənbələrdən daxil olan, Xəzər dənizində naviqasiya şəraitinin dəyişməsi haqqında məlumatlar dərc olunur. Dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin müasir səviyyədə saxlanılması üçün dənizçilərdən aşağıda qeyd olunanlar haqqında məlumatların verilməsi xahiş olunur:

- 1) yeni aşkar edilmiş təhlükələr: bankalar, dayazlıqlar, daşlar, qayalar, vulkanik yaranmalar və s.;
- 2) dəniz xəritələrinin və üzmə üçün rəhbər sənədlərin ərazi ilə uyğunsuzluğu;
- 3) dəniz üzgüçülüynün təhlükəsizliyini təmin etmək və dənizdə gəminin mövqeyinin təyin edilməsini asanlaşdırmaq məqsədi ilə gözə çarpan məntəqələrin, obyektlərin və digər məlumatların xəritələrə daxil edilməsi.

Təhlükə haqqında məlumat verərkən onun dəqiq mövqeyini göstərmək lazımdır.

Kitablara əsaslandıqda onların nəşr ilini və səhifəsini qeyd etmək vacibdir. Xəritələrə və daxil olan coğrafi koordinatlara əsaslandıqda isə məlumata aid olan xəritənin nəşr ili və nömrəsi qeyd olunur.

Məlumatlar aşağıdakı ünvana göndərilməlidir:

AZ 1063, Bakı şəhəri,  
Qaradağ rayonu,  
Ələt-Salyan-Astara yolu, 17

e-mail: hydrography@mod.gov.az

Nautical charts and manuals for sailing, which are published by the Hydrography Department of Naval Forces of the Republic of Azerbaijan should be corrected according to "Notices to mariners", which are published by the Hydrography Department. Nautical charts and manuals for sailing which are published by other countries should be corrected accordingly by those countries "Notices to mariners".

The information in the "Notices to mariners" of the Hydrography Department are published only for the coastal areas of the sector of Azerbaijan.

Electronic analogues of the "Notices to mariners" are placed on the official website of the State Maritime and Port Agency of the Ministry of Digital Development and Transport the Republic of Azerbaijan.

Each "Notices to mariners" edition has its own ordinal number. Notices numeration is keeping continuously during the calendar year.

In the "Notices to mariners", which published by Hydrography Department are issued in order to inform mariners about all changes of navigational situation on Caspian sea obtained from inside of the country and foreign sources. To update charts and sailing directions for mariners are requested to inform Hydrography Department about the following:

- 1) new detected obstructions like banks, shoals, stones, rocks, volcanic formations etc.;
- 2) all divergences between charts, sailing directions and locality;
- 3) necessity to chart information on conspicuous marks, objects and other information to facilitate position finding and ensure safe navigation.

Reporting data about obstructions it is necessary as possible clear to indicate their location.

Referring to book issuing it is necessary to point out the year of edition and page number. Referring to charts and reporting geographic coordinates it is obligatory to indicate the number of chart concerned and year of its edition.

Information should be communicated to:

Alat-Salyan-Astara road, 17,  
Karadakh district,  
Baku, AZ 1063.

e-mail: hydrography@mod.gov.az

**I. ÜMUMİ MƏLUMAT**  
**I. GENERAL INFORMATION**

Məlumat yoxdur

**II. XƏRİTƏLƏRİN KORREKTURASI**  
**II. THE CORRECTION OF CHARTS**

**Bakı arxipelaqı (Baku archipelago)**

<b>58</b>	<b>Xəritə (Chart) 2310</b> <i>Bakı Hövsan Beynəlxalq Ticarət Dəniz Limanı</i> <i>Baku Hovsan International Trading Sea Port</i>		
Çəkmək Plot	1. Parlayan buy, y, işıq yPr3s1M Light buoy, G, light GFI3s1M	40° 20' 26,6" N	50° 04' 59,5" E
	2. Parlayan buy, qr, işıq qrPr3s1M Light buoy, R, light RFI3s1M	40° 20' 41" N	50° 04' 43,9" E
	Ləğv etmək DB 15(M)/22 Cancel NM 15(T)/2		SX 12/20 (D.o. 255/20)
<b>59 (M)(T)</b>	<b>Xəritələr (Charts) 2327, 231, 232, 23A, 23B</b> <i>Böyük-Zirə adası rayonu</i> <i>Area of Boyuk-Zira island</i>		
Düzəltmək Correct	Parlayan buy buy 2-yə Light buoy to buoy 2	40° 17' 30" N	49° 53' 54" E
			SX 208/21
<b>60</b>	<b>Xəritələr (Charts) 2327, 2328, 2329, 232(10)</b> <i>Putə burnu rayonu</i> <i>Area of Puta cape</i>		
Ləğv etmək Delete	1. Parlayan buy № 1 Light buoy № 1	40° 15' 47,0" N	49° 44' 52,0" E
	2. Parlayan buy № 2 Light buoy № 2	40° 15' 41,0" N	49° 44' 45,0" E
	3. Parlayan buy № 3 Light buoy № 3	40° 16' 08,0" N	49° 44' 21,0" E
	4. Parlayan buy № 4 Light buoy № 4	40° 16' 02,0" N	49° 44' 14,0" E
	5. Parlayan buy Light buoy	40° 15' 22,0" N	49° 45' 21,0" E
Çəkmək Plot	6. Parlayan buy № 1, y, konus top fiquru, ışıq yPr3s2M Light buoy № 1, G, topmark cone, light GFI3s2M	40° 15' 56,5"	49° 44' 58,0" E
	7. Parlayan buy № 2, qr, silindr top fiquru, ışıq qrPr3s2M Light buoy № 2, R, topmark cylinder, light RFI3s2M	40° 15' 50,0" N	49° 44' 54,0" E
	8. Parlayan buy № 3, y, konus top fiquru, ışıq yPr3s2M Light buoy № 3, G, topmark cone, light GFI3s2M	40° 16' 07,8" N	49° 44' 28,0" E
	9. Parlayan buy № 4, qr, silindr top fiquru, ışıq qrPr3s2M Light buoy № 4, R, topmark cylinder, light RFI3s2M	40° 16' 02" N	49° 44' 24,5" E
	10. Parlayan buy, qra, küre top fiquru, ışıq aUzPr10s4M Light buoy, RW, topmark sphere, light WLF110s4M	40° 15' 40,0" N	49° 45' 30,0" E
	Ləğv etmək DB 17(M)/22 Cancel NM 17(T)/22		SX 62/21 (D.o. 2928/21)

- 61 Xəritə (Chart) 232 (çap ili 2018) (edition 2018)**  
*Xərə-Zirə adasından cənub-şərqə*  
*To the south-east from Khara-Zira island*
- Çəkmək 106 №-li rayonun sərhədi  
arasında
- Plot Border of areas № 106  
between
- |  |               |               |
|--|---------------|---------------|
|  | 39° 45' 00" N | 49° 55' 18" E |
|  | 39° 50' 30" N | 49° 52' 03" E |
|  | 39° 50' 49" N | 49° 52' 36" E |
|  | 39° 45' 00" N | 49° 56' 06" E |
- DB 145/13-ə əlavə  
Addition to NM 145/13
- 20/13
- 
- 62 Xəritələr (Charts) 2330, 234, 23A**  
*Kür çayının mənsəbinə yanaşmalar*  
*The approaches to the mouth of the Kur river*
- Çəkmək 1. 2 mil radiusunda rayon  
nöqtədən
- Plot Area in radius 2 mile  
from
- |  |               |               |
|--|---------------|---------------|
|  | 39° 13' 15" N | 49° 20' 51" E |
|--|---------------|---------------|
2. Mətn (bax yapışdırmaya)  
Text (see stiker)  
Ləğv etmək DB 24(M)/22  
Cancel NM 24(T)/22
- SX 68/15, D.o. 1218/15
- 
- 63 Xəritələr (Charts) 2330, 234, 23A**  
*Salyan reydi*  
*Salyan roadstead*
- Çəkmək 1. "Bax xəbərdar." yazısı  
arasında
- Plot Inscription "see caution"  
between
- |  |             |             |
|--|-------------|-------------|
|  | 39° 12,7' N | 49° 25,0' E |
|  | 39° 12,7' N | 49° 33,1' E |
2. Mətn (bax yapışdırmaya)  
Text (see stiker)  
Ləğv etmək DB 25(M)/22  
Cancel NM 25(T)/22
- SX 33/19 (D.o. 1249/19)
- 
- Dənizin cənub hissəsi (The south part of the sea)**
- 
- 64 Xəritələr (Charts) 232, 23B, 23**  
*Alfa Şah-Dəniz platforması rayonu*  
*Area of Alfa Shakh-Deniz platform*
- Çəkmək Buy, s, "meteo" yazısı
- Plot Buoy, Y, inscription "meteo"  
Ləğv etmək DB 46(M)/22  
Cancel NM 46(T)/22
- |  |               |               |
|--|---------------|---------------|
|  | 39° 53' 21" N | 50° 24' 13" E |
|--|---------------|---------------|
- SX 28/15, D.o. 469/15

**Xəritə (Chart) 2330**

(M) Xəbərdarlıq

Rayonda (39°13,2'N 49°20,8'E) göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 62/22)

(T) Caution

The depths specified in the area (39°13,2'N 49°20,8'E) don't correspond to reality. (NM 62/22)

**Xəritə (Chart) 234**

(M) Xəbərdarlıq

Rayonda (39°13,2'N 49°20,8'E) göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 62/22)

(T) Caution

The depths specified in the area (39°13,2'N 49°20,8'E) don't correspond to reality. (NM 62/22)

**Xəritə (Chart) 23A**

(M) Xəbərdarlıq

Rayonda (39°13,2'N 49°20,8'E) göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 62/22)

(T) Caution

The depths specified in the area (39°13,2'N 49°20,8'E) don't correspond to reality. (NM 62/22)

**Xəritə (Chart) 2330**

(M) Xəbərdarlıq

11 №-li tövsiyyə edilmiş yolun 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E nöqtələri arasındakı hissədə göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 63/22)

(T) Caution

Recommended track № 11 in the between points 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E deeps to be contrary to fact. (NM 63/22)

**Xəritə (Chart) 234**

(M) Xəbərdarlıq

11 №-li tövsiyyə edilmiş yolun 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E nöqtələri arasındakı hissədə göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 63/22)

(T) Caution

Recommended track № 11 in the between points 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E deeps to be contrary to fact. (NM 63/22)

**Xəritə (Chart) 23A**

(M) Xəbərdarlıq

11 №-li tövsiyyə edilmiş yolun 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E nöqtələri arasındakı hissədə göstərilən dərinliklər həqiqətə uyğun deyil. (DB 63/22)

(T) Caution

Recommended track № 11 in the between points 39°12,7'N 49°33,1'E - 39°14,8'N 49°15,5'E deeps to be contrary to fact. (NM 63/22)

**III. KİTABLARIN KORREKTURASI  
III. BOOKS CORRECTION****III. KİTABLARIN KORREKTURASI  
III. BOOKS CORRECTION****65 Книга 2003 “Средства навигационного оборудования и расписания передач навигационных и гидрометеорологических сообщений. Каспийское море” изд.1989 г.**

1	2	3	4	5
292	Мола			Упразднен (ИМ 65/22) Карта 2327А/20
471 *	Светящий буй правой стороны 40°20,4' 50°05,0' *	Зл Пр Зс 1М *	*	*  (ИМ 58, 65/22)

472 *	Светящий буй левой стороны 40°20,7' 50°04,7' *	Кр Пр Зс 1М *	*	*
1400.1	Светящий буй осевой 40°15,7' 49°45,5' *			(ИМ 58, 65/22)
1400.2	№ 1 светящий буй правой стороны 40°15,9' 49°45,0' *			(ИМ 60(10), 65/22)
1400.3	№ 2 светящий буй левой стороны 40°15,8' 49°44,9' *			(ИМ 60(6), 65/22)
1400.4	№ 3 светящий буй правой стороны 40°16,1' 49°44,5' *			(ИМ 60(7), 65/22)
1400.5	№ 4 светящий буй левой стороны 40°16,0' 49°44,4' *			(ИМ 60(8), 65/22)
				(ИМ 60(9), 65/22)

66 Книга 4051-АР «Режим плавания судов в Каспийском море», изд. 2000 г.

Стр. 34. В корректуре по ИМ 147(2)/13 в перечень карт добавить карту № 33003.

(ИМ 61, 66/22)

67 Kitab «Хəзəр дənizində гəмилəрин ѳзмə рəјими ѳзрə мəlumat toplusu» 2017-ci ilin нəşри.

Səh. 45. Aşağıdan 16-cı sətir. “232” нөmrəли хəритəни əlavə etmək.

(DB 61, 67/22)

#### 68 Dənizçilər üçün bildirişlər

**Buraxılış 3 - 2022-ci il. Səh. 4. Aşağıdan 7-ci sətir.** “Səh. 20.” “Səh. 25.”-ə düzəltmək.

“Хəзəр дənizində гəмилəрин ѳзмə рəјими ѳзрə мəlumat toplusu” (2017-ci ilin нəşри) kitabını korrektura etmək.

DB 57(1)/22-ə əlavə

**AZƏRBAYCAN RESPUBLİKASI MÜDAFİƏ NAZİRLİYİ  
HƏRBİ DƏNİZ QÜVVƏLƏRİNİN HİDROQRAFIYA İDARƏSİ**

**MINISTRY OF DEFENCE OF THE REPUBLIC OF AZERBAIJAN  
DEPARTMENT OF HYDROGRAPHY OF THE NAVAL FORCES**